

**Instructions de  
programmation**  
Contrôleur d'entrée

**EC 602-03**

# Sommaire

<b>Consignes générales</b>			
Application	3		
Mot de passe	3		
Vue d'ensemble des appareils	3		
Accessoires	3		
Réglage de l'adresse	3		
<b>Commande</b>			
Fonctions des touches	4		
Disponibilité au fonctionnement	4		
Comportement du système	4		
Comportement d'affichage	4		
Affichages d'écran	5		
<b>Entrées et sorties de commutation</b>			
Entrées de commutation	6		
Règle de priorité	6		
Sorties de commutation	6		
Fonction relais	6		
Fonctionnement sans extension	6		
Temps	7		
Fonction sas	7		
<b>Structure du menu / Possibilités de programmation</b>	8		
<b>Détails de configuration</b>			
Cartes-clés	12		
Touches clés	12		
Codes	12		
Temps de verrouillage	12		
<b>Exemple de programmation du code d'accès</b>			
Saisir un code	13		
Sélectionner un relais	14		
Sélectionner un sas	14		
Temporisation	15		
<b>Programmation</b>			
Réglages du système	16		
Codes de saisie	17		
Cartes-clés	18		
Touches clés	19		
Temps de commutation et de pause	20		
<b>Suppression des données</b>	21		
<b>Affichage de la configuration</b>	21		
<b>Réinitialisation (Reset)</b>	21		

# Consignes générales

## Application

Contrôleur d'entrée pour montage dans tableau de distribution, pour module serrure codée, module de lecture de clé électronique ou module Fingerprint.

Programmation assistée au moniteur, par l'intermédiaire de touches incorporées, ou à l'aide du logiciel PC, par l'intermédiaire de l'interface de programmation complémentaire PRI 602-... Electronique d'évaluation avec 2 sorties de commutation, pouvant être portées à 8 avec ECE 602-..., 2 entrées de commande pour droits d'accès temporisés. \* La programmation des cartes-clés n'est possible que si ELM... sont connectés.

\* FPM 611-02, programmation possible seulement par PC, accessoires nécessaires.

## Mot de passe

Un mot de passe vous permet de protéger l'EC 602-... contre tout accès non autorisé. Aucun mot de passe n'est préconfiguré en usine.

## Vue d'ensemble des appareils

Les appareils suivants peuvent être utilisés sur l'EC 602-... :

Accessoires	Type	Nombre
ECE 602-...	Extension pour EC 602-...	max. 1
Unités de saisie / lecture	Type	Nombre
COM 611-...	Serrure codée	max. 8
ELM 600-... / ELM 611-...	Lecteur de clé électronique (lecteur de carte sans contact)	max. 8
FPM 611-...	Lecteur d'empreintes digitales	max. 8
DRM 612-...	Module d'affichage d'appels	max. 8

## Remarques

- Étant donné que le module d'affichage d'appels DRM 612-... a été conçu pour les appels numériques, il ne peut être utilisé sur l'EC/ ECE 602-... qu'avec une touche externe pour la fonction de touche clé.

## Réglage de l'adresse

Une adresse de bus Vario entre 1 et 8 doit être réglée pour toutes les unités de saisie / lecture connectées à l'EC/ECE 602-... Le réglage s'effectue par l'intermédiaire d'un commutateur rotatif situé sous le couvercle arrière à côté de la sortie du câble plat. Le réglage d'usine pour l'adresse de bus Vario est "1" sur toutes les unités de saisie / lecture. Les diverses unités de saisie / lecture combinées à une platine de rue (par ex. COM... et ELM...) ont chacune la même adresse. Toujours définir une adresse de bus Vario différente pour des unités de saisie / lecture similaires.

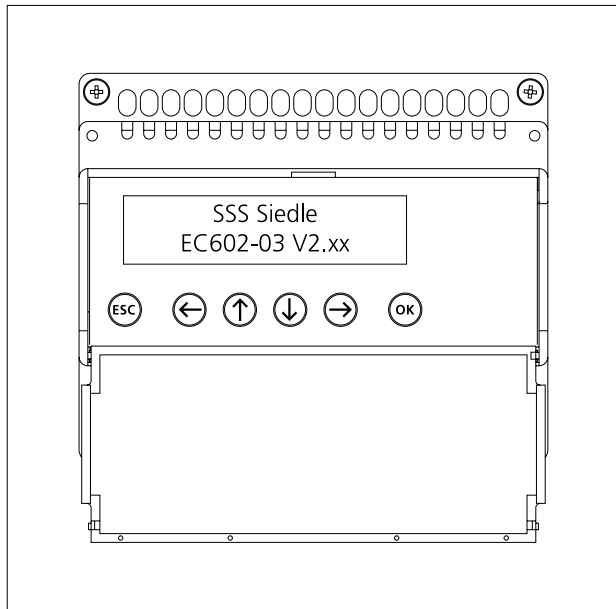


Les réglages d'adresse bus Vario "0" et "9", ainsi que la double attribution d'adresses bus Vario avec le même type d'appareil (par ex. 2 x COM 611-...), entraînent des dysfonctionnements dans le bus Vario et ne doivent pas être effectués.

# Commande

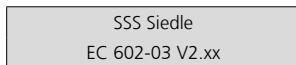
## Fonctions des touches

L'écran et les touches se trouvent sous le couvercle du boîtier. Le couvercle du boîtier peut être ouvert en tirant sur le bord supérieur.



### Disponibilité au fonctionnement

L'EC 602-... est prêt à fonctionner lorsque l'écran d'accueil s'affiche (env. 7 secondes après la mise sous tension) :



### Comportement du système







Si aucune saisie n'est effectuée dans un menu de programmation pendant plus de 10 minutes, l'EC 602-... revient automatiquement à l'écran d'accueil. Les saisies non sauvegardées sont perdues.

### Comportement d'affichage

L'affichage des menus et des sous-menus est sans fin et se répète lorsque les touches flèche vers le haut / bas sont actionnées plusieurs fois.

Lors de la programmation, plus aucun titre de sous-menu ne s'affiche lors du passage d'un sous-menu à l'autre.

### Fonctions des touches

		Touches flèche vers le haut / bas *	<ul style="list-style-type: none"><li>• Navigation dans la structure du menu</li><li>• Sélectionner la saisie (par ex. 5)</li></ul>
		Touches flèche vers la gauche / droite *	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sélectionner une position dans le champ de saisie</li></ul>
		Touche OK	<ul style="list-style-type: none"><li>• Passer à un menu / sous-menu</li><li>• Lancer la programmation</li><li>• Enregistrer la saisie</li><li>• Valider le processus</li></ul>
		Touche ESC	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retour au niveau de menu supérieur</li><li>• Interrompre le processus</li></ul>

\* Toutes les touches flèche répètent leurs fonctions respectives aussi longtemps qu'elles sont maintenues enfoncées (fonction de répétition).

À l'exception des touches flèche vers la gauche et la droite, les fonctions des touches possibles en une seule étape de fonctionnement sont affichées à l'écran.

## Affichages d'écran

Exemple	Fonction	Explications
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           SSS Siedle            EC 602-03 V2.xx         </div>	Écran d'accueil	Écran d'accueil indiquant que l'EC 602-... est prêt à fonctionner. Appuyez sur la touche OK pour passer à la structure du menu.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           SYSTEM            ↑↓ = Next    OK = Prog         </div>	Navigation dans la structure du menu	Utilisez les touches flèche vers le haut / bas pour naviguer dans la structure du menu, par ex. vers le menu CODE.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           CODE            ↑↓ = Next    OK = Prog         </div>	Passer au sous-menu	Appuyez sur la touche OK pour passer dans le sous-menu correspondant, par ex. pour passer du menu CODE au sous-menu Saisir un code.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Code programming            ↑↓ = Next    OK = Prog         </div>	Exécuter la fonction	Appuyez sur la touche OK pour lancer le processus de configuration dans le sous-menu Saisir un code.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           ↑↓ = New    OK = Store            Code 01    _         </div>	Sélectionner les caractères / numéros dans le champ de saisie	Chaque position d'un champ de saisie est affichée avec un _ . Selon la configuration du menu respectif, il est possible d'entrer des chiffres (par ex. 0-9), des lettres (par ex. A, B, C, D, L, G) ou une présélection (par ex. NO, YES, interne, externe). Utilisez les touches flèche vers le haut / bas pour par exemple sélectionner la valeur de saisie des différentes positions dans le champ de saisie du sous-menu Saisir un code (par ex. le premier chiffre du code 01 est 5). Utilisez les touches flèche gauche et droite (non affichées à l'écran) pour passer aux autres positions du champ de saisie.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           ↑↓ = New    OK = Store            Code 01    5         </div>		
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           ↑↓ = New    OK = Store            Code 01    502Z         </div>		
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           ↑↓ = New    OK = Store            Code 01    502Z         </div>	Sauvegarder la configuration et passer à l'élément de configuration suivant.	Appuyez sur la touche OK pour enregistrer la saisie et passer au sous-menu suivant, par ex. Sélectionner un relais.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Show Code            ESC = Back    OK = Prog         </div>	Touche ESC: interrompre la fonction en cours ou passer au niveau de menu supérieur.	Appuyer sur la touche ESC pour interrompre une configuration ou un processus en cours d'exécution. Appuyer à nouveau sur cette touche pour revenir au niveau de menu supérieur.

# Entrées et sorties de commutation

## Entrées de commutation

L'EC 602-... est doté de 2 entrées de commutation E1 et E2 pour valider / verrouiller les fonctions de commutation par l'intermédiaire de contacts sans potentiel (par ex. via une minuterie) :

- Entrée de commutation E1 (verrouillage global de tous les moyens d'accès) :

Lorsque le contact est ouvert, tous les moyens d'accès (code, carte-clé, empreinte digitale, touche clé) pour lesquels la serrure a été configurée sont verrouillés.

- Entrée de commutation E2 (validation des touches clés) : les touches clés connectées (COM 611-... ou externes via touche) ne peuvent fonctionner que lorsque le contact est fermé.

## Règle de priorité

En cas de câblage des deux entrées de commande, E1 est prioritaire.



Aucune tension externe ne doit être appliquée aux entrées de commande E1 et E2 !

## Sorties de commutation

L'EC 602-... est doté de 2 sorties de commutation sans potentiel (contact inverseur de relais), relais 1 et relais 2. L'EC 602-... peut être complété par 6 contacts inverseurs de relais en utilisant un ECE 602-....

## Fonction relais

Dans les EC 602-... et ECE 602-..., un numéro de relais et une adresse de bus Vario uniques sont attribués à chaque relais :

Appareil	Numéro de relais	Adresse bus Vario
EC 602-...	1	1
	2	2
ECE 602-...	3	3
	4	4
	5	5
	6	6
	7	7
	8	8

Dans le menu SYSTEME, les fonctions relais L (locale) et G (globale) peuvent être configurées pour chaque relais.

Pour utiliser une fonction relais locale, l'adresse de bus Vario du relais attribué doit être définie sur le périphérique de saisie / lecture. Si tel n'est pas le cas, seule la fonction relais globale peut être utilisée.

- FONCTION LOCALE: Si un relais est utilisé localement (par ex. relais 2), il ne peut être déclenché qu'avec le code, la carte-clé, l'empreinte digitale ou la touche clé des unités de saisie / lecture avec l'adresse de bus Vario 2 (par ex. une porte d'accès ne peut être ouverte que par un périphérique de saisie / lecture). Si la même saisie est effectuée via un autre périphérique de saisie / lecture, il est garanti que ce relais ne se déclenchera pas.

## Exemple

Le relais 2 est configuré localement et attribué au code 01. Deux COM 611-... sont utilisés (adresse de bus Vario 1 et 2).

Comportement du système: Le relais 2 ne commute que lorsque le code 01 est saisi via le COM avec l'adresse de bus Vario "2".

- FONCTION GLOBALE: Si un relais est utilisé de manière globale, il peut être déclenché avec le code, la carte-clé, l'empreinte digitale ou la touche clé depuis n'importe quel périphérique de saisie / lecture, quelle que soit son adresse de bus Vario (par ex. une porte d'accès doit être ouverte des deux côtés avec le même code via un périphérique de saisie).

## Exemple

Le relais 1 est configuré globalement et le relais 2 localement, le code 01 est attribué au relais 1, le code 02 au relais 2 et le code 03 aux relais 1 et 2. Deux COM 611-... sont utilisés (adresse de bus Vario 1 et 2).  
Comportement du système: Si le code 01 ou 03 est saisi via l'un des deux COM..., le relais 1 est déclenché. Le relais 2 ne se déclenche que si le code 02 ou 03 est saisi via COM... avec l'adresse de bus Vario "2".

## Fonctionnement sans extension

Si l'EC 602-... est utilisé sans ECE 602-..., deux unités de saisie / lecture identiques au maximum (COM/ELM/FPM/DRM) peuvent être utilisées avec une configuration locale des relais. Si au moins un des relais est configuré globalement, jusqu'à huit unités de saisie / lecture identiques (COM/ELM/FPM/DRM) peuvent être utilisées.

## Temps

Les relais peuvent être configurés avec un temps de commutation de 0-59 minutes et 59 secondes et les sas avec un temps de pause de 0-59 minutes et 59 secondes entre deux phases d'enclenchement du relais.

Fonction ON/OFF (toggle): une fonction ON/OFF peut être configurée avec l'EC/ECE 602-... Pour cela, le relais doit être programmé globalement dans le menu Fonction relais et le temps d'ouverture doit être programmé sur 0 minute et 0 seconde dans le menu Temps. Si le déclenchement s'effectue via le code, la carte, l'empreinte digitale ou les touches clés par l'intermédiaire des unités de saisie / lecture, le relais change son état de commutation et reste dans cet état jusqu'à la saisie suivante.

## Fonction sas

La fonction sas permet de commander la séquence de commutation temporisée de deux relais dans n'importe quel ordre.

Une fonction sas doit être programmée pour chaque sens de passage dans un sas.

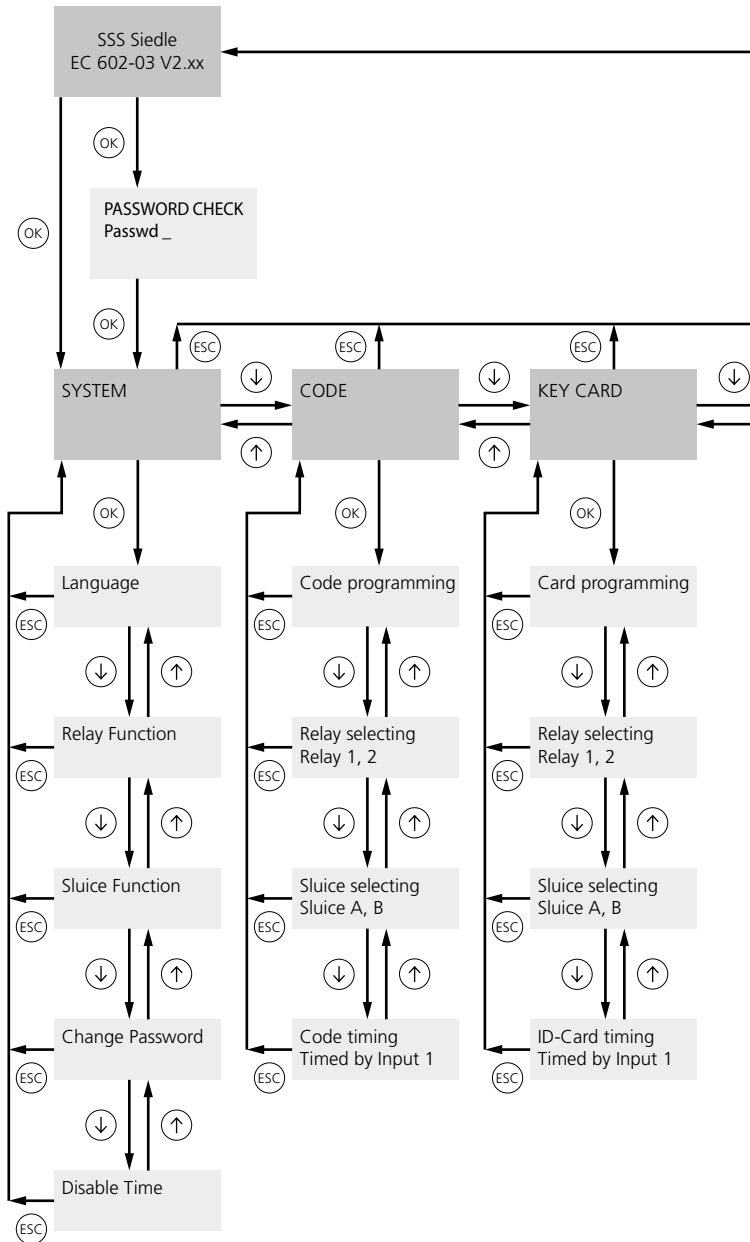
Pour les sas conçus avec un sens de passage entrant et sortant, deux fonctions de sas doivent être programmées (par ex. entrée : Sas A avec la séquence de commutation : relais 1, 2 et sortie : Sas B avec la séquence de commutation : relais 2, 1).

2 relais sont nécessaires pour chaque fonction sas. Le relais (par ex. relais 1) affecté à la position 1 (Out1) dans la séquence de commutation commute toujours en premier. Après un temps de pause à déterminer, le relais affecté en position 2 (Out2) commute (par ex. relais 2).

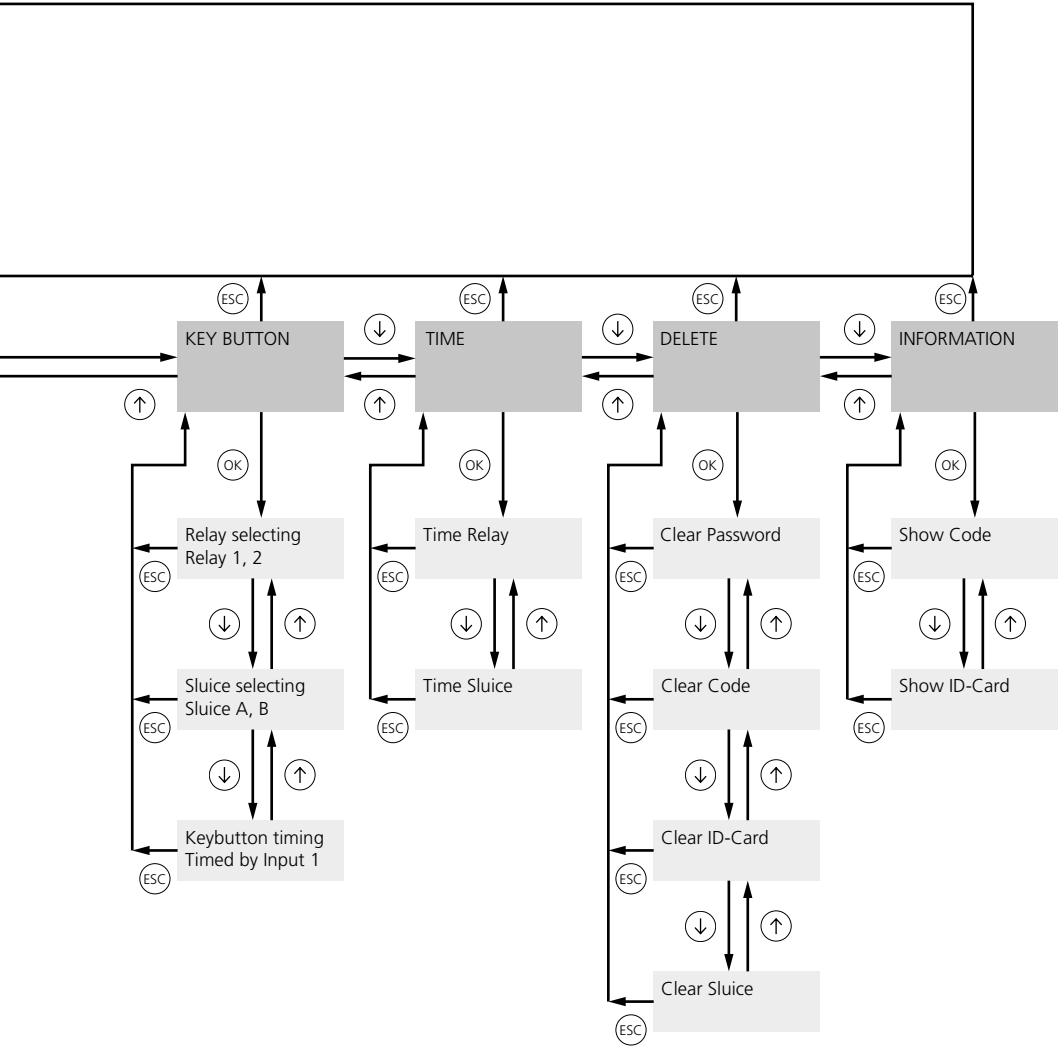
La configuration des relais (locale/globale) a une incidence sur les unités de saisie / lecture autorisées à déclencher le sas :

Relais [x] Pos. 1	Relais [y] Pos. 2	Déclenchement du sas
locale	locale ou globale	par toutes les unités de saisie / lecture avec la même adresse de bus Vario que le relais de la position 1
globale	locale	par toutes les unités de saisie / lecture avec la même adresse de bus Vario que le relais de la position 2
globale	globale	par toutes les unités de saisie / lecture via lesquelles le code, la carte-clé ou l'empreinte digitale correctement attribués sont saisis

# Structure du menu / Possibilités de programmation







## Structure du menu / Possibilités de programmation

Niveau de menu 1	Niveau de menu 2 Description	Affichage	
		Allemand	Anglais
<b>SYSTEM</b> (Configuration de la langue de l'interface utilisateur, de la fonction relais, de la fonction sas, de la demande de mot de passe et des temps de verrouillage pour la restriction d'accès.)	Langue	Sprache	Language
	Fonction relais	Relais Funktion	Relay Function
	Fonction sas	Schleuse Funkt.	Sluice Function
	Modifier un mot de passe	Kennwort ändern	Change Password
	Temps de verrouillage	Sperrzeit	Disable Time
<b>CODE</b> (Programmation de codes d'autorisation d'accès via le COM 611-... avec affectation de relais ou de sas et programmation de la temporisation)	Saisir un code	Code eingeben	Code programming
	Sélectionner un relais	Relais wählen	Relay selecting
	Sélectionner un sas ***	Schleuse wählen	Sluice selecting
	Temporisation	Zeitsteuerung	Code timing
<b>KEY CARD *</b> (Programmation de cartes-clés d'autorisation d'accès via le ELM... avec affectation de relais ou de sas, avec ou sans programmation de la temporisation.)	Saisir une carte	Karte eingeben	Card programming
	Sélectionner un relais	Relais wählen	Relay selecting
	Sélectionner un sas ***	Schleuse wählen	Sluice selecting
	Temporisation	Zeitsteuerung	ID-Card timing
<b>KEY BUTTON</b>	Sélectionner un relais	Relais wählen	Relay selecting
	Sélectionner un sas ***	Schleuse wählen	Sluice selecting
	Temporisation	Zeitsteuerung	Keybutton timing
<b>TIME</b>	Relais (Temps de commutation)	Relais	Time Relay
	Sas (Temps de pause)	Schleuse	Time Sluice
<b>DELETE **</b>	Supprimer un mot de passe	Kennwort löschen	Clear Password
	Supprimer un code	Code löschen	Clear Code
	Supprimer une carte	Karte löschen	Clear ID-Card
	Supprimer un sas	Schleuse löschen	Clear Sluice
<b>INFORMATION</b>	Afficher un code	Code anzeigen	Show Code
	Afficher une carte	Karte anzeigen	Show ID-Card

\* est uniquement affiché si l'ELM... est également utilisé

\*\* s'affiche uniquement si la fonction est déjà configurée (par ex. mot de passe)

\*\*\* est uniquement affiché si cela est configuré dans le menu Système [SYSTEM] (par ex. fonction sas)

Possibilité de programmation [Affichage]	Réglage d'usine
Allemand [Deutsch], Anglais [English]	Allemand
L (locale), G (globale)	L
4 sas (A, B, C****, D****)	–
Mot de passe de 1 à 8 caractères	–
1–59 minutes	–
max. 99 codes de 1 à 8 caractères	–
Attribuer des codes (COM 611-...)	–
A, B, C****, D****	–
Non [No], Oui [Yes]	No
max. 999 cartes-clés (EKC/EK...)	–
Attribuer des cartes-clés (ELM...)	–
A, B, C****, D****	–
Non [No], Oui [Yes]	No
Attribuer la touche interne (touche d'ouverture connectée au COM 611-...) / externe (touche séparée connectée au COM/DRM...) d'ouverture du COM/ DRM...	–
A, B, C****, D****	–
Non [No], Oui [Yes]	No
1 sec. à 59 min. 59 sec.	3 sec.
1 sec. à 59 min. 59 sec.	–
Oui [OK], Non [ESC]	–
Oui [OK], Non [ESC]	–
Oui [OK], Non [ESC]	–
Oui [OK], Non [ESC]	–
Oui [OK], Annuler [ESC]	–
Oui [OK], Annuler [ESC]	–

\*\*\*\* est uniquement affiché si  
l'ECE 602-... est également utilisé

## Détails de configuration

### Cartes-clés

Au lieu d'utiliser des codes ou des empreintes digitales, l'accès peut également se faire à l'aide de cartes-clés (carte-clé électronique ou clé électronique).

Pour la programmation, les cartes-clés (EKC/EK...) doivent toujours être lues via l'unité de lecture ELM... avec l'adresse de bus Vario la plus basse. En mode programmation, les deux affichages à LED de cette unité de lecture s'allument.

### Affichage à LED ELM...

#### Programmation

Les LED rouge et verte s'allument en même temps.

La LED verte clignote pendant 1 seconde pendant que la LED rouge est allumée.

LED rouge clignote pendant que la LED verte est allumée.

### Description

Mode de programmation actif pendant la lecture d'une carte-clé.

La carte-clé a été lue avec succès.

Le nombre maximum de cartes-clés pouvant être lues a été atteint.

#### Fonctionnement

Les LED rouge et verte clignent en alternance pendant 10 secondes.

La LED verte est allumée en permanence.

La LED verte clignote pendant 3 secondes

La LED rouge clignote pendant 3 secondes.

Phase de mise en route de l'ELM...

L'unité de lecture est en état de fonctionnement.

La fonction programmée a été exécutée.

Une carte-clé non autorisée est utilisée.

### Touches clés

Une touche clé (interne) se trouve dans le pavé de touches sur l'unité de saisie COM 611-.... Des touches séparées peuvent être connectées aux unités de saisie / lecture COM 611... et DRM 611.../612... qui peuvent être utilisées comme touches clés (externes).

Les touches clés peuvent être attribuées en option aux relais et / ou aux sas.

### Codes

Il est possible de programmer jusqu'à 99 codes (8 caractères max. chacun).

Une double attribution de codes n'est pas possible.

Les codes peuvent être attribués en option aux relais et / ou aux sas.

### Temps de verrouillage

Pour protéger les zones d'accès contre tout accès non autorisé, un verrouillage de saisie de 1 à 59 minutes peut être programmé dans l'EC 602-... pour tous les périphériques de saisie / lecture.

Le verrouillage de saisie est activé après la 10ème tentative d'accès infructueuse avec un code incorrect, une carte-clé non autorisée ou une empreinte digitale non autorisée.

Dans un tel cas, une tentative d'accès non autorisé a probablement eu lieu. Toutes les autres tentatives de saisie sont ignorées pendant le temps de verrouillage programmé.

## Exemple de programmation du code d'accès






### Saisir un code

Cet exemple de programmation comprend les séquences de programmation suivantes :

- Saisir un code
- Sélectionner un relais
- Sélectionner un sas
- Temporisation







### Exemple de programmation

Programmez un code (code 01) avec les chiffres 2345, affectez à ce code une fonction de commutation de relais (relais 2) ou une fonction sas (sas B) et activez la temporisation pour ce code.





Procédure	Touche de fonction	Affichage
<b>Saisir un code</b>	–	CODE ↑↓ = Next      OK = Prog
Appuyer sur la touche OK.		Code programming ↑↓ = Next      OK = Prog
Appuyer sur la touche OK.		↑↓ = New      OK = Store Code 01_
Appuyer plusieurs fois sur la touche flèche vers le haut jusqu'à ce que le chiffre "2" apparaisse.		↑↓ = New      OK = Store Code 01_      2
Appuyer sur la touche flèche vers la droite pour passer à la position suivante.		↑↓ = New      OK = Store Code 01_      2_
Répétez les deux dernières étapes pour saisir le code complet.		↑↓ = New      OK = Store Code 01_      2345
Appuyer sur la touche OK. La saisie est enregistrée.		

## Exemple de programmation du code d'accès

Sélectionner un relais, Sélectionner un sas

Procédure	Touche de fonction	Affichage
<b>Sélectionner un relais</b> Si aucun relais ne doit être attribué à ce code, appuyer sur la touche OK.	–	sans ECE 602-... Time Relay 1 2 Code 01 – avec ECE 602-... Time Relay 1 2 3 4 5 6 7 8 Code 01 –
Appuyer sur la touche flèche vers la droite pour passer à la position suivante.		Time Relay 1 2 Code 01 –
Appuyer sur la touche flèche vers le haut.		Time Relay 1 2 Code 01 L
Appuyer sur la touche OK. La saisie est enregistrée.		
<b>Sélectionner un sas</b> Sélectionner un sas apparaît uniquement si un sas a déjà été programmé dans le menu Système [SYSTEM]. Si aucun sas ne doit être attribué à ce code, appuyer sur la touche OK.		sans ECE 602-... Time Sluice A B Code 01 – avec ECE 602-... Time Sluice A B C D Code 01 –
Appuyer sur la touche flèche vers la droite pour passer à la position suivante.		Time Sluice A B Code 01 –
Appuyer sur la touche flèche vers le haut.		Time Sluice A B Code 01 X
Appuyer sur la touche OK. La saisie est enregistrée.		

## Temporisation

Procédure	Touche de fonction	Affichage
<b>Temporisation</b> Si ce code ne peut pas être verrouillé, appuyez sur la touche OK.		Timed by Input 1 Code 01 <u>N</u> O
Appuyer sur la touche flèche vers le haut.		Timed by Input 1 Code 01 <u>Y</u> ES
Appuyer sur la touche OK. La saisie est enregistrée.		↑↓ = New                      OK = Store Code 01                      _
Appuyer sur la touche ESC.		CODE ↑↓ = Next                      OK = Prog
Appuyer sur la touche ESC.		SSS Siedle EC 602-03 V2.xx

# Programmation

## Réglages du système

Dans le menu Système [SYSTEM], configurez les fonctions des relais et des sas, la langue et le mot de passe du système.

### 1. Langue

Dans le sous-menu Langue, configurez la langue utilisateur de l'EC 602-...

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Système [SYSTEM].
- 2 Appeler le sous-menu Langue.
- 3 Sélectionner la langue souhaitée (allemand/anglais).
- 4 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 5 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 2. Fonction relais

Dans le sous-menu Fonction relais, configurez la fonction locale et/ou globale des relais de l'EC/ECE 602-...

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Système [SYSTEM].
- 2 Appeler le sous-menu Fonction relais.
- 3 Configurer localement (L) ou globalement (G) la sortie de tous les relais.
- 4 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 5 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 3. Fonction sas

Dans le sous-menu Fonction sas, programmez la fonction sas (séquences de commutation des relais) de l'EC/ECE 602-...

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Système [SYSTEM].
- 2 Appeler le sous-menu Fonction sas.
- 3 Sélectionner le premier sas (par ex. A).
- 4 Sélectionner le premier relais dans la séquence de commutation pour "Out1" (par ex. 1 pour le relais 1).
- 5 Sélectionner le deuxième relais dans la séquence de commutation pour "Out2" (par ex. 2 pour le relais 2).
- 6 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 7 Programmer le deuxième sas (par ex. B) comme précédemment ou appuyer deux fois sur la touche ESC pour quitter la programmation.
- 8 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 4. Modifier un mot de passe

Dans le sous-menu Modifier un mot de passe, définissez une séquence de huit chiffres maximum afin de protéger l'EC 602-... contre tout accès non autorisé.

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Système [SYSTEM].
- 2 Appeler le sous-menu Modifier un mot de passe.
- 3 Saisir la séquence de chiffres avec les touches flèche.
- 4 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 5 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 5. Temps de verrouillage

Dans le sous-menu Temps de verrouillage, configurez la durée pendant laquelle le système ignore toutes les saisies après dix tentatives d'accès échouées.

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Système [SYSTEM].
- 2 Appeler le sous-menu Temps de verrouillage.
- 3 Sélectionner le temps de verrouillage souhaité (0 à 59 minutes).
- 4 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 5 Appuyer deux fois sur la touche ESC.



## Codes de saisie

Dans le menu CODE, programmez les codes de saisie pour l'utilisation de COM 611-... dans le système de contrôle d'accès.

### 1. Saisir un code

Dans le sous-menu Code, programmez les codes de saisie pour les unités de saisie COM 611-... dans l'EC 602-...

#### Procédure

- 1 Appeler le menu CODE.
- 2 Appeler le sous-menu Saisir un code.
- 3 Sélectionner le numéro de code souhaité (par ex. code 01).
- 4 Saisir le code numérique souhaité (1 à 8 chiffres).
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 2. Sélectionner un relais

Dans le sous-menu Sélectionner un relais, attribuez les relais aux numéros de code correspondants dans l'EC 602-....

#### Procédure

- 1 Appeler le menu CODE.
- 2 Appeler le sous-menu Sélectionner un relais.
- 3 Sélectionner le numéro de code souhaité (par ex. code 01).
- 4 Attribuer le(s) relais souhaité(s).
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 3. Sélectionner un sas

Dans le sous-menu Sas, attribuez les sas aux numéros de code correspondants dans l'EC 602-....

Cette option de menu s'affiche uniquement si la fonction sas a été configurée dans le menu Système [SYSTEM].

#### Procédure

- 1 Appeler le menu CODE.
- 2 Appeler le sous-menu Sélectionner un sas.
- 3 Sélectionner le numéro de code souhaité (par ex. code 01).
- 4 Attribuer le(s) sas souhaité(s).
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 4. Temporisation

Dans le sous-menu Temporisation, définissez si l'option d'accès correspondante peut également être désactivée via le câblage de l'entrée de commande E1.

#### Procédure

- 1 Appeler le menu CODE.
- 2 Appeler le sous-menu Temporisation.
- 3 Sélectionner le numéro de code souhaité (par ex. code 01).
- 4 Sélectionner YES, si le numéro de code souhaité doit être désactivable, sinon sélectionner NO.
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

# Programmation

## Cartes-clés

Dans le menu Carte-clé [KEY CARD], lisez les cartes-clés et programmez-les pour l'utilisation de l'ELM... dans le système de contrôle d'accès.

### 1. Saisir une carte

Dans le sous-menu Saisir une carte, lisez les cartes clés dans l'EC 602-... via l'unité de saisie ELM... et programmez-les.

#### Procédure

- 1 Veuillez numéroté les cartes-clés à lire en commençant par le numéro "001" pour éviter toute confusion lors de la programmation, de l'administration ou du transfert à l'utilisateur.
- 2 Appeler le menu Carte-clé [KEY CARD].
- 3 Appeler le sous-menu Saisir une carte.
- 4 Sélectionner le numéro de carte-clé souhaité (par ex. carte 001).
- 5 Tenir la carte-clé devant le lecteur ELM... avec l'adresse de bus Vario la plus basse pour lire la carte-clé. Les deux LED du lecteur s'allument. Si la carte-clé a été lue avec succès, la LED verte de l'ELM... clignote pendant 1 seconde pour confirmer.
- 6 Confirmer la carte-clé lue avec OK et sauvegarder.
- 7 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

#### Remarque

Si vous devez lire d'autres cartes-clés ultérieurement, le premier numéro de carte-clé libre s'affiche dans le menu appelé Saisir une carte. Il peut également s'agir d'un numéro situé entre deux autres, par exemple, si un numéro de carte-clé a dû être supprimé. Le processus de lecture s'effectue comme décrit aux points 5 et 6.

### 2. Sélectionner un relais

Dans le sous-menu Sélectionner un relais, attribuez les relais aux cartes-clés correspondantes dans l'EC 602-....

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Carte-clé [KEY CARD].
- 2 Appeler le sous-menu Sélectionner un relais.
- 3 Sélectionner le numéro de carte-clé souhaité (par ex. carte 001).
- 4 Attribuer le(s) relais souhaité(s).
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 3. Sélectionner un sas

Dans le sous-menu Sas, attribuez les sas aux cartes-clés correspondantes dans l'EC 602-....

Cette option de menu s'affiche uniquement si la fonction sas a été configurée dans le menu Système [SYSTEM].

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Carte-clé [KEY CARD].
- 2 Appeler le sous-menu Sélectionner un sas.
- 3 Sélectionner le numéro de carte-clé souhaité (par ex. carte 001).
- 4 Attribuer le(s) sas souhaité(s).
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 4. Temporisation

Dans le sous-menu Temporisation, définissez si l'option d'accès correspondante peut également être désactivée via le câblage de l'entrée de commande E1.

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Carte-clé [KEY CARD].
- 2 Appeler le sous-menu Temporisation.
- 3 Sélectionner le numéro de carte-clé souhaité (par ex. carte 001).
- 4 Sélectionner YES, si le numéro de carte-clé souhaité (par ex. interne) doit être désactivable, sinon sélectionner NO.
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

## Touches clés

Dans le menu Touche clé [KEY BUTTON], spécifiez si les touches clés internes/externes de COM/DRM 611-... peuvent être utilisées pour déclencher des fonctions

### 1. Sélectionner un relais

Dans le sous-menu Sélectionner un relais, attribuez les relais aux touches clés correspondantes dans l'EC 602-....

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Touche clé [KEY BUTTON].
- 2 Appeler le sous-menu Sélectionner un relais.
- 3 Sélectionner la version de touche clé (interne / externe) existante.
- 4 Attribuer le(s) relais souhaité(s).
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 2. Sélectionner un sas

Dans le sous-menu sélectionner un sas, attribuez les sas aux touches clés correspondantes dans l'EC 602-....

Cette option de menu s'affiche uniquement si la fonction sas a été configurée dans le menu Système [SYSTEM].

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Touche clé [KEY BUTTON].
- 2 Appeler le sous-menu Sélectionner un sas.
- 3 Sélectionner la version de touche clé (interne / externe) existante.
- 4 Attribuer le(s) sas souhaité(s).
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

de relais ou de sas dans le système de contrôle d'accès.

### 3. Temporisation

Dans le sous-menu Temporisation, définissez si l'option d'accès correspondante peut également être désactivée via le câblage de l'entrée de commande E1.

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Touche clé [KEY BUTTON].
- 2 Appeler le sous-menu Temporisation.
- 3 Sélectionner la version de touche clé (interne / externe) existante.
- 4 Sélectionner YES, si la version de touche clé souhaitée (par ex. interne) doit être désactivable, sinon sélectionner NO.
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

# Programmation

## Temps de commutation et de pause

Dans le menu Temps [TIME], configurez les temps de commutation des relais ainsi que les temps de pause des sas.

### 1. Relais

Dans le sous-menu Relais, configurez les temps de commutation des relais l'EC 602-....

Le temps de commutation d'un relais correspond à la durée pendant laquelle un relais reste dans son nouvel état de commutation après avoir été déclenché avant de revenir à son état d'origine.

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Temps [TIME].
- 2 Appeler le sous-menu Relais.
- 3 Sélectionner le numéro de relais souhaité (par ex. relais 1).
- 4 Configurer le temps d'ouverture souhaité.
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Configurer d'autres relais ou appuyer deux fois sur la touche ESC.
- 7 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

### 2. Sas

Dans le sous-menu Sas, configurez les temps de pause des sas dans l'EC 602-....

Le temps de pause d'un sas correspond à l'intervalle de temps entre deux phases de commutation du premier et du deuxième relais pour la fonction sas (par ex., le relais 2 ne se déclenche que 30 secondes après le déclenchement du relais 1).

#### Procédure

- 1 Appeler le menu Temps [TIME].
- 2 Appeler le sous-menu Sas.
- 3 Sélectionner le sas souhaité (par ex. Sluise A).
- 4 Configurer le temps de pause souhaité.
- 5 Appuyer sur OK pour enregistrer la saisie.
- 6 Configurer d'autres sas ou appuyer deux fois sur la touche ESC.
- 7 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

## Suppression des données

Dans le menu Supprimer [DELETE], supprimez les mots de passe définis, les codes programmés, les cartes-clés lues et les fonctions de sas configurées de l'EC 602-...

Si aucune donnée supprimable n'est disponible, la mention "No Data" s'affiche.

Si, par exemple, plusieurs codes sont présents, le code suivant s'affiche après chaque suppression, sinon le sous-menu suivant (par ex. Supprimer une carte) apparaît.

### Procédure

- 1 Appeler le menu Supprimer [DELETE].
- 2 Sélectionner Supprimer un mot de passe, Supprimer un code, Supprimer une carte ou Supprimer un sas.

### Remarques

Le processus de suppression permet de supprimer toutes les données supprimables (mot de passe, code, carte, sas) en appuyant plusieurs fois sur la touche OK jusqu'à ce que le message "No Data" s'affiche. Pour les suppressions importantes, utilisez la fonction de réinitialisation si nécessaire.

- 3 Sélectionner les données à supprimer.
- 4 Appuyer deux fois sur la touche OK pour effectuer la suppression ou appuyer sur la touche ESC pour interrompre le processus.
- 5 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

## Affichage de la configuration

Dans le menu INFORMATION, vous pouvez visualiser la configuration des codes programmés et des cartes-clés lues.

### Procédure

- 1 Appeler le menu INFORMATION.
- 2 Appeler le sous-menu Afficher un code ou Afficher une carte.
- 3 Sélectionner le numéro de code souhaité (par ex. Code 05) ou le numéro de carte-clé (par ex. Card 003) et confirmer avec la touche OK.
- 4 Uniquement pour Afficher un code : Saisir le code programmé (par ex. 75296) et confirmer avec la touche OK.
- 5 Appuyer sur les touches flèche vers le haut et vers le bas pour visualiser les différentes configurations des codes ou des cartes-clés sélectionnés.
- 6 Appuyer deux fois sur la touche ESC.

## Réinitialisation (Reset)

Une réinitialisation efface toutes les saisies, y compris le mot de passe, et restaure les réglages d'usine.

Veillez noter que vous devez confirmer la requête et la question de sécurité avec OK dans les cinq secondes, sinon le processus est interrompu.

### Procédure

- 1 Couper la tension d'alimentation.
- 2 Maintenir enfoncée la touche flèche vers le haut.
- 3 Établir la tension d'alimentation.
- 4 Lorsque la requête "Clear data" (Supprimer données) s'affiche au bout de sept secondes environ, relâchez la touche flèche vers le haut.
- 5 Appuyer sur la touche OK dans les cinq secondes pour effectuer la réinitialisation ou appuyer sur la touche ESC pour interrompre le processus.
- 6 Appuyer sur la touche OK dans les cinq secondes pour confirmer la question de sécurité "Really delete?" (Vraiment supprimer ?) ou appuyer sur la touche ESC pour interrompre le processus.
- 7 Lorsqu'une réinitialisation est lancée, "Please wait" (Veuillez patienter) s'affiche à l'écran.
- 8 Lorsque la réinitialisation est terminée avec succès, l'écran d'accueil s'affiche.





# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafentelewerke OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 1998/12.18  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200032070-02 FR



Das verwendete Papier hat das  
Umweltzeichen Blauer Engel  
nach RAL-UZ 14